

Elisabeth Jacquet de la Guerre
(1665-1729)

J u d i t h

Sixième Cantate à voix seule, avec Symphonie – Livre I (Paris, 1708)

Partition vocale & parties instrumentales

Elisabeth Jacquet de la Guerre

J u d i t h

Sixième Cantate à Voix seule, avec Symphonie – Livre I (Paris, 1708)

PARTITION VOCALE ave la BASSE CONTINUE

Musical score for Violons and Basse Continue, measures 1-3. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The Violons part (top staff) begins with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The Basse Continue part (bottom staff) also begins with a fermata, then plays a steady eighth-note accompaniment.

VIOLONS

BASSE CONTINUE

Musical score for Violons and Basse Continue, measures 4-7. The Violons part continues with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure in measure 6. The Basse Continue part continues with a steady eighth-note accompaniment.

Musical score for Violons and Basse Continue, measures 8-12. The Violons part features a first ending bracket over measures 10-12, ending with a fermata. The Basse Continue part also features a first ending bracket over measures 10-12, ending with a fermata.

Musical score for Violons and Basse Continue, measures 13-16. The Violons part features a second ending bracket over measures 13-16, ending with a fermata. The Basse Continue part also features a second ending bracket over measures 13-16, ending with a fermata.

Musical score for Violons and Basse Continue, measures 17-20. The Violons part continues with eighth and sixteenth notes. The Basse Continue part continues with a steady eighth-note accompaniment.

21

25 **Récit**

Tan - dis que de la faim où la guer - re la li - vre, Be - thu - lie al - loit ex - pi -

27

rer, Le Cru - el qui l'as - siege a - voit fait pre - pa - rer Un su - per - be fes -

29

tin où Ju - dith doit le sui - vre. Sans el - le il ne sçau - roit plus

31

vi - vre, Et dé - ja son a - mour o - se se dé - cla - rer.

34 Air

43

La seu-le - vic - toi-re Me ren-doit heu - reux,

51

La seu-le__ vic - toi-re Me ren-doit heu - reux, Et sans vous la gloi-re Eût

58

bor - nés mes vœux. La seu-le__ vic - toi-re Me

66

ren-doit heu - reux, Et sans vous la gloi - re, Et sans vous la

73

gloi - re Eût bor-né mes vœux. La seu-le vic - toi-re Me

82

ren - doit heu - reux. Et sans vous la gloi - - -

89

- - - re, Eût bor-né mes vœux. Et sans vous la

96

gloi - - - - - re, Eut bor-né mes vœux. FIN

103

Mais la gloire est - - - vai-ne Prés de - - - vos at - traits,

110

J'ai - me mieux ma chaî - - - - ne,

117

J'ai - me mieux ma chaî - - - - - ne, Que

125

tous ses bien - faits.

131

J'ai - me mieux ma chaî - - - - ne, J'ai -

138

- me mieux ma chaî - ne, J'ai - me mieux ma chaî - ne, Que -

143

tous — ses bien faits.

On reprend l'Air; La seule victoire, jusq'au mot FIN

149

Récit

En-fon-cez le trait qui le bles - se Ju-dith, jet-tez sur

151

luy les re - gards — les plus doux,

154

Hâ - tez, ha - tez l'y - vres - se Qui doit le li- vrer à vos coups.

159

Hâ - tez, hâ - tez l'y - vres - se, Hâ - tez, hâ - tez — l'y -

164

bres - se, Qui doit le li-vrer à vos coups. Qui doit le li-vrer à vos coups.

169

Ne le vo-yez-vous pas char - mé de sa con - què - te, Qui boit l'a-

171

mour et le vin à long traits? Mais vaine-ment l'Im-pie au tri-om-phe s'ap-

174

rê - te, Dé - jà de ses pa - vots é - pais, Le som-

177

meil a cou - vert sa tê - te.

Sommeil. Lentement

179

Musical score for Violins, measures 179-185. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with eighth and quarter notes, some with slurs. The word "VIOLONS" is written below the first staff.

186

Musical score for Violins, measures 186-191. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with eighth and quarter notes, some with slurs.

192

Musical score for Violins, measures 192-197. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with eighth and quarter notes, some with slurs.

198

Musical score for Violins, measures 198-204. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with eighth and quarter notes, some with slurs.

205

Musical score for Violins, measures 205-210. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with eighth and quarter notes, some with slurs.

212

220

C'en est fait le re-pos, le si - len - ce, la

223

nuit, Vous li-vrent à l'en-vi cet-te gran-de vic-ti-me, Ar-mez-vous, Ar-mez-

225

vous et d'un bras ma-gna-ni - me, E-tei - gnez dans son sang l'a-mour qui l'a se -

227

duit. Ar-mez-vous, Ar-mez - vous et d'un bras ma-gna-ni - me, E - tei -

229

gnez dans son sang l'a-mour qui l'a se - duit.

231

VIOLONS

238

Ju - dit im-plore en - cor la ce - les - te puis-

244

san - ce, Son bras prêt à fra - per de-meu - re sus-pen - du;

250

El - le fre - mit de la ven - gean-ce, Sou - re - nez, Sou - te - nez son

255

cœur é - per - du. O Ciel! qui l'ins - pi - rez, so - yez son as - su -

260

ran - ce! O Ciel! O Ciel! qui l'ins - pi -

265

rez, so - yez son as - su - ran - ce.

De mouvement et marqué

272

VIOLONS

277

282

287

291 *Air* ?

295

Le coup est a - che - vé, Quel-le gloire é - cla - tan - - - -

298

- te, Ju-dith est tri-om - phan - - - -

301

- te, Is-ra-ël est sau-vé! Le coup est a-che

305

vé, Le coup est a-che-vé, Quel-le gloire é-cla-tan - - - te,

308

Ju-dith est tri-om-phan - - - - te,

311

Is-ra-ël est sau-vé! Ju-dith est tri-om-

314

phan - - - - te, Ju-dith est tri-om-

317

phan - - - - te, Is - ra-ël est sau-

320

vé! Is - ra-ël est sau - vé!

FIN

323

Pour ce Guer-rier trop ten - dre, Il n'est plus de re - veil,

326

Pour ce Guer-rier trop ten - dre, Il n'est plus de re -

328

Lentement

veil, La mort vient de le pren-dre Dans les bras du som - meil.

Vite

Lentement

331

La mort vient de le

333

pren - dre, La mort vient de le pren-dre Dans les bras ___ du som - meil.

On reprend l'Air; Le coup est achevé, jusqu'au mot FIN

336

Récit

Cou - rez, ___ cou - rez Ju - duth, que rien ne vous ar - rê - te, Un

342

peuple al-lar-mé vous at - tend; Al-lez, Al-lez sur vos rem - parts ar - bo-

347

rer cet-te tê - te Le pré - sage as-su - ré d'un tri-om - phe plus grand.

353

Al-lez, al-lez sur vos rem-parts ar-bo-rer cet-te tê-te Le pré-sage

359

as-su-ré d'un tri-om-phe plus grand.

364 *Air*

Chan-tons, Chan-tons la

369

gloi-re, Du seul maî-tre des Rois, Non, non ce n'est qu'à ses

374

Loix, Qu'o-be-it la vic-toi-re. Qu'o-be-it la vic-toi-re.

379

Chan-tons, Chan-tons la gloi-re, Chan-tons, Chan-tons la gloi-re,

383

Du seul maî-tre des Rois, Non, Non, Non, ce n'est qu'à ses

387

Loix Qu'o-be-it la vic - toi - - - re, Qu'o-be-it la vic-toi - re. Non,

392

non, Non, ce n'est qu'à ses Loix, Qu'o-be-it la vic - toi - - -

396

- re, Non ce n'est qu'à ses Loix Qu'o-be - it la vic-toi - re. Qu'o-be-

400

it la vic-toi - re. Qu'o-be - it la vic - toi - re. Son pou-voir sou-ve-

FIN

405

rain Trii-om - - - - - phe des obs - ta-cles;

FIN

409

Et la plus foi-ble main, Et la plus foi-ble main suf-fit pour ses mi - ra -

FIN

414

cles. Et la plus foi-ble main, Et la plus foi-ble main, Suffit

FIN

419

pour ses mi - ra - - - - cle.

FIN

On reprend l'Air; Chantons, jusq'au mot FIN

Elisabeth Jacquet de la Guerre

J u d i t h

Sixième Cantate à Voix seule, avec Symphonie – Livre I (Paris, 1708)

Partie de VIOLON

Musical staff for Violons, measures 1-4. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The music begins with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes.

VIOLONS

Musical staff for Violons, measures 5-9. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The music features dynamic markings: *doux*, *fort*, *doux*, *fort*, and *doux*.

Musical staff for Violons, measures 10-15. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The music includes first and second endings, marked with "1." and "2." and a repeat sign. The word *Reprise* is written below the staff.

Reprise

Musical staff for Violons, measures 16-19. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The music continues with eighth and sixteenth notes.

Musical staff for Violons, measures 20-24. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The music includes first and second endings, marked with "1." and "2." and a repeat sign.

Musical staff for Violons, measures 25-33. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The section is labeled *Récit* and contains a whole rest for 9 measures.

Récit 9

Musical staff for Violons, measures 34-148. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The section is labeled *Air* and contains a whole rest for 115 measures.

Air 115

Musical staff for Violons, measures 149-168. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The section is labeled *Récit* and contains two whole rests of 3 and 17 measures.

Récit 3 17

Musical staff for Violons, measures 169-171. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The section contains a whole rest for 3 measures.

3

Musical staff for Violons, measures 172-178. The staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The section contains a whole rest for 7 measures.

7

De mouvement et marqué

272



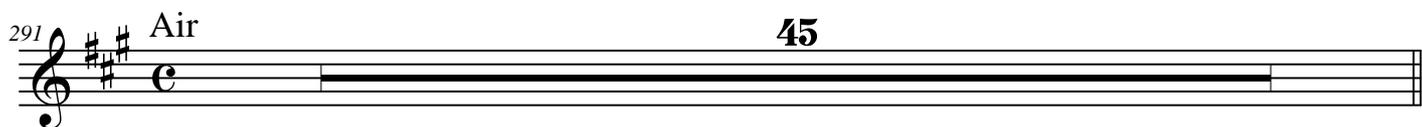
280



287



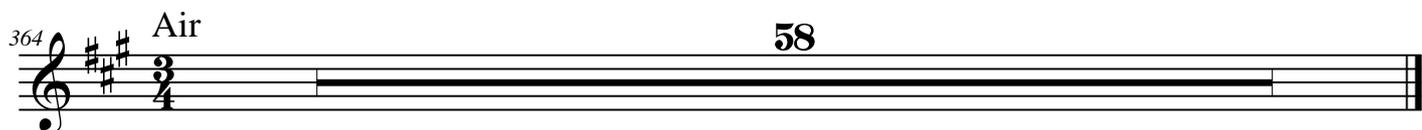
291 Air 45



336 Récit 27



364 Air 58



Elisabeth Jacquet de la Guerre

J u d i t h

Sixième Cantate à Voix seule, avec Symphonie – Livre I (Paris, 1708)

Partie de BASSE

Musical staff 1: Bass clef, key signature of two sharps (F# and C#), common time signature. The staff begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Musical staff 2: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Continuation of the melodic line with eighth and sixteenth notes.

Musical staff 3: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Includes first and second endings marked with '1.' and '2.' and repeat signs.

Musical staff 4: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Continuation of the melodic line.

Musical staff 5: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Includes first and second endings marked with '1.' and '2.' and repeat signs.

Musical staff 6: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Labeled 'Récit' at the beginning. The melody is slower and more spacious.

Musical staff 7: Bass clef, key signature of two sharps, common time signature. Continuation of the 'Récit' section.

Musical staff 8: Bass clef, key signature of two sharps, 3/8 time signature. Labeled 'Air' at the beginning. The tempo is faster and more rhythmic.

Musical staff 9: Bass clef, key signature of two sharps, 3/8 time signature. Continuation of the 'Air' section.



On reprend l'Air, La seule victoire, jusqu'au mot FIN

149 Récit

156

164

169

175

179 Sommeil. Lentement

186

193

200

206

213

291 Air

296

301

306

310

314

318

321 FIN

325 Lentement

330 Vite Lentement

On reprend l'Air, Le coup est achevé, jusqu'au mot FIN





On reprend l'Air, Chantons, jusq'au mot FIN

Accès à “Documentalis” (Documents manuscrits et imprimés)
Access to “Documentalis” (Handwritten and printed documents)
<https://my.pcloud.com/publink/show?code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77>

J U D I T H .

TAndis que de la faim où la guerre la livre,
Bethulie alloit expirer;
Le Cruel qui l'assiege avoit fait preparer,
Un superbe festin où Judith doit le suivre.
Sans elle il ne sçauroit plus vivre,
Et déjà son amour ose se declarer.

A I R.

La seule victoire
Me rendoit heureux,
Et sans vous la gloire
Eût borné mes vœux.

☉

Mais la gloire est vaine
Pres de vos attraits,
J'aime mieux ma chaîne
Que tous ses bien faits.

Enfoncez le trait qui le blesse
Judith, jetez sur luy les regards les plus doux,
Hâtez, hâtez l'ivresse
Qui doit le livrer à vos coups.

Ne le voyez vous pas charmé de sa conquête,
Qui boit l'amour & le vin à longs traits,
Mais vainement l'Impie au triomphe saprète,
Déjà de ses pavots épais
Le sommeil a couvert sa tête.

A I R.

Chantons, chantons la gloire
Du seul maître des Roys,
Non, ce n'est qu'à ses Loix,
Qu'obeit la victoire.

Cen est fait; le repos, le silence, la nuit
Vous livrent à l'envi cette grande victime;
Armez-vous, armez vous, & d'un bras magnanime
Eteignez dans son sang l'amour qui l'a seduit.

Judith implore encor la celeste puissance,
Son bras prest à fraper demeure suspendu;
Elle fremit de la vengeance
Soutenez son cœur éperdu.

O Ciel! qui l'inspirez, foyez son assurance!

A I R.

Le coup est achevé,
Quelle gloire éclatante!
Judith est triomphante,
Israel est sauvé.

☉

Pour ce Guerrier trop tendre
Il n'est plus de reveil,
La mort vient de le prendre
Dans les bras du sommeil.

Courez, courez Judith, que rien ne vous arrête,
Un peuple allarmé vous attend;
Allez sur vos remparts arborer cette tête
Le présage assuté d'un triomphe plus grand.

☉

☉



JUDITH,

Sixième Cantate, à Voix seule, avec Symphonie.

Andis. Doux, Fort. Doux.

BASSE-CONTINUE.

Fort. Doux. *Reprise.*

T I R E Z D E L' E C R I T U R E .

RECIT.

T Andis que de la faim où la guerre la livre, Bethulie alloit expirer, Le Cruel qui l'as-siege avoit fait preparer Un superbe fes-

BASSE-CONTINUE.

tin où Judith doit le suivre. Sans elle il ne sçauroit plus vivre, Et déjà son amour ose se déclarer.

A I R.

La seule vic-toire Me rendoit heu-reux,

BASSE-CONTINUE.

La seule vic-toire Me rendoit heureux, Et sans vous la gloire Eût bor-né mes vœux.

La seule vic- toire Me rendoit heurcux, Et fans vous la gloire, Et fans vous la gloire Eût borné mes vœux.

La feu- le vic- toire Me rendoit heu- reux. Et fans vous la gloi- re, Eût

borné mes vœux. Et fans vous la gloi- re, Eut borné mes vœux.

Mais la gloire est vaine Prés de vos at- traits, J'ai- me mieux ma chaî- ne.

T I R E Z D E L' E C R I T U R E .

J'aime mieux ma chaî- - - ne, Que tous ses bien faits.

J'ai- me mieux ma chaî- - ne, J'aime mieux ma chaîne,

J'aime mieux ma chaîne, Que tous ses bien faits. *On reprend l' Air, La seule victoire, jusqu'au mot FIN.*

RECIT.

ENfoncez le trait qui le blesse Judith, jettez sur luy les re- gards les plus doux, Hâtez, hâtez l'yvresse, Qui doit le li-

BASSE-CONTINUE. R

vrer à vos coups. Hâtez, hâtez l'ivresse, Hâtez, hâtez l'ivresse, Qui doit le livrer à vos coups. Qui doit le livrer à vos coups.

NE le voyez-vous pas charmé de sa conquête, Qui boit l'amour & le vin à longs traits? Mais vainement l'Impie au triomphe s'ap-

BASSE-CONTINUE.

prête, Déjà de ses pavots épais, Le sommeil a couvert sa tête.

Lentement.

SOMMEIL.

BASSE-CONTINUE.

Acompagnement.

Judith implore encor la celeste puissance, Son bras

BASSE-CONTINUE.

Detailed description: This system contains the first system of the musical score. It features a vocal line at the top and a basso continuo line at the bottom. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'Judith implore encor la celeste puissance, Son bras' are written below the vocal line. The basso continuo line is written on a bass clef staff with figured bass notation, including numbers like 6, 7, 6, 6, 7-6, 7, 6, 6, 4x, 6, 6, 7, 6. There are also asterisks and 'x' marks above the notes in the basso continuo line.

prêt à fraper demeu- re suspendu; Elle fremit de la vengeance, Soutenez, Soutenez son cœur éperdu. O

Detailed description: This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line at the top and a basso continuo line at the bottom. The lyrics 'prêt à fraper demeu- re suspendu; Elle fremit de la vengeance, Soutenez, Soutenez son cœur éperdu. O' are written below the vocal line. The basso continuo line continues with figured bass notation, including numbers like 6, 76, 4-5-6, 76, x, x, 6, x6, x6, 6, 6, 7-6, 7, 6, 6, 7. There are also asterisks and 'x' marks above the notes in the basso continuo line.

Ciel! qui l'inspirez, foyez son as- surance: O Ciel! O Ciel! qui l'inspirez, foyez son assuran- cc.

Detailed description: This system contains the third system of the musical score. It features a vocal line at the top and a basso continuo line at the bottom. The lyrics 'Ciel! qui l'inspirez, foyez son as- surance: O Ciel! O Ciel! qui l'inspirez, foyez son assuran- cc.' are written below the vocal line. The basso continuo line continues with figured bass notation, including numbers like 6, x, 6, 6, 76, x, 6, x, 6, x, 4-6, 6, 6, 4, x4, 6, 6, 6, x4, 6, x6, 4, x. There are also asterisks and 'x' marks above the notes in the basso continuo line.

CANTATES, SUR DES SUJETS,

Le coup est achevé, Le coup est achevé, Qu'elle gloire éclatante, Judith est triomphante,

re, Israël est sauvé ! Judith est triomphante,

Judith est triomphante, Israël est sauvé ! Israël est sauvé !

Lentement.
Pour ce Guerrier trop tendre, Il n'est plus de veille, Pour ce Guerrier trop tendre, Il n'est plus de veille, La mort vient de le

TIREZ DE L'ECRITURE.

Lentement.

prendre Dans les bras du sommeil. La mort vient de le prendre La mort vient de le prendre Dans les bras du sommeil.

On reprend l'Air, Le coup est achevé jusqu'au mot Fin. VI: e

RECIT.

Courez, courez Judith, que rien ne vous arrête, Un peuple alarmé vous attend; Allez, Allez sur vos rem-

BASSE-CONTINUE.

parts arborer cette tête Le présage assuré d'un triomphe plus grand. Allez, Allez sur vos remparts arborer cette tête Le pré-

fa-ge assuré d'un tri-omphe plus grand.

CANTATES, SUR DES SUJETS,

A I R.

CHantons, CHantons la gloire, Du seul maître des Rois, Non, Non

BASSE-CONTINUE.

ce n'est qu'à ses Lois, Qu'obeit la victoi- re. Qu'obe- it la victoi- re. CHantons, CHantons la gloire,

CHantons, CHantons la gloire, Du seul maître des Rois, Non, Non, Non, ce n'est qu'à ses Lois Qu'obeit la victoi-

re, Qu'obe- it la victoi- re. Non, Non, Non, ce n'est qu'à ses Lois Qu'obeit la victoi- re, Non ce n'est qu'à ses Lois Qu'obe-

T I R E Z D E L' E C R I T U R E .

it la victoi- re. Qu'obeit la victoi- re. Qu'obeit la victoi- re. Son pouvoir souverain Triom-

phe des obstacles; Et la plus foible main, Et la plus foible main Suffit pour ses mira- cles.

Et la plus foible main, Et la plus foible main, Suffit pour ses mira- cles. *On reprend l'Air, Chantons, jusqu'au mot FIN.*

F I N D E L A S I X I E M E E T D E R N I E R E C A N T A T E .